



感充辭歎

○樹城公司前有奉官遺做後議將其產沽賣得貿易有善款各節均已錄登前報茲將現成存信謂有

讀書之首

國家不可以不防因該處距哈爾濱日有船隻往來誠恐心地之人致有染其傳染也西報所言如化有關世局妄譯錄之

卷之三

畫押案二爲閩人江進私盜爲銀案三爲閩人許河虛失誓詞案四爲印度人多何聲刀傷髮妻案五爲磚拉油人高北虛矢誓詞案六爲閩人陳四以刃傷人案七爲閩人林望自縊用教案八爲孟加那人加格經婦人沙模鑑留女案九爲潮人李源生假爲萬成劫單件賒收貨物案十爲磚拉油婦打襲刺刃斬其姊之案十一爲爪亞人那加里萬昏夜毆傷同伴案十二吉慶人與那冒鬼假冒單子案十三吉慶革差勞加打傷人案十四客人藍尚生以頭刀傷人案十五吉慶人屈祿甘傷人案十六閩籍暗牌陳德發即陳才謀殺案十七意大利人力其傷人案十八客人洪帝順即吳帝四被逼回母地以上各案均由巡撫府詳解到轉是日臬憲升堂先傳訊吉慶人沙下巴智假冒畫押之案訊定後判監禁一年訊畢復訊閩人江進私造爲銀一案訊定後判監禁九個月訊畢復訊印度人多河聲刀傷髮妻之案訊定後判監禁二十年訊畢復訊李源牛假冒萬成源輪船王某之單至萬順隆驗取衫褲及鞋一空此案訊猶未畢本報即須排印教稿未及候登也

人二名各持藥末一包在署外沿路撒之於地及樓梯中其未作灰黑色初不知其何故既而見諸人有啜其藥物者即覺遍身奇癢搔抓不已御者見而奇之卽以此告君竟將其人使獲一名并據稱此藥末一包據傍觀所測則謂此係降頭之藥欲使諸証以助與印度人讐訟之華人也嗣此案訊畢該人竟爲失直至於所獲之人刻猶未經訊實現在上藥業已寄來叩地伸格致家發法爲之攻驗矣

指編猶財

**知也**

紅花倫近報 ○紅花倫漁利之事竟至數國相爭其事甚覺沸騰現接前送來信云該處國家已出令禁人沽賣魚餌等情特該處捕漁之船約計二百艘之多另有漁人三千餘名今若禁沽魚餌則諸漁人均有束手之勢矣來函所言如此至將來究歸如何辦理則猶未得兩

酒家多醉西漢有水手某日醉倒船上日所得工金悉尠枕中以一無所有一日因事需錢不取而失空者乃絕聲聞至是始悔害首之弊遂矢誓戒酒一二月後由某壻言歸道經酒肆卽其往昔沽飲處也肆主人見之笑臉相迎曰前度劉伶今又來會當一口汲盡西江毋使陶令笑人也水手曰承主人相招借今日無此雅興因左脅生大癰疽痛難堪也主人曰此乃不飲酒之患請入而試倘三杯入口腫痛全稍矣水手曰子言非愛我者飲酒消癰理雖至確其如於吾不利何言畢取衣露腰出物一包相示曰此乃癰也今若不聽子言恐一二月後右脅亦當生此然痼之生愈多愈妙若不厭其贅也主人奇其言諾視包內見所謂癰者實白鏹也至是乃恍然而悟水手又曰先生以此醫爲戒酒之患吾則謂不飲之福也於是一笑而別

華僑現案  
（近來華僑抵叻往往有自認爲現單不肯往充新客致遭控告者實不解其何故而然初二日有東山輪船由汕頭等處地方來叻有新客一起係公廁六甲新源利客館所募內有一傭性殊狡猾其在華出口之際則自稱爲陸順興迨到叻地復認爲許亞作且言係現單到叻不肯至客館中居住嗣爲護客中人訊悉其詐因命其客頭送該傭於府案請官徵治嗣該傭知干不便乃託人覓其戚某爲之取贖旋於初四日經某備資十五元將其贖出矣

兒童名亞里者年方舞勺寓居甘公隙六甲地方而里尚在童年性原佻曠初三日係鄰族元旦以新年既至乃竟妙相天開乃以舊水喉器管故之成段約有五六寸之長撓至錫店囑以膠包其一頭并鑽一孔若小焰焉是日即實火藥於其中以引燃之作放鎗之法奈本孩童不明其用所入火藥太多加以舊水喉之鐵管不堅故一經轟焚其管即為炸燒竟至飛中甲之額際致受重傷里卽倒仆血泊中不復知有人事旋輕其父母荷回延醫調治迄今數日雖經小愈惟已成狂病心神不定見者咸謂與當日總差餉受傷諸恙無異是亦可見其傷重矣觀此

**殿傷陳情有不甘因控該司舟於案是日府尊訊畢因判罰被告銀三元示儆司月視控**

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發售

三

其酒係白頭公式發售有年沽飲 諸君覽不  
稱其香濃奈近有無良之徒假冒本庄三品酒  
款式以圖魚目混珠清殊可懷疑後 諸君覽不  
買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內

品

蜜酒出售

烏密酒發賣

出 買

有小紙包頭計

英字新嘉坡總明德也公司者  
始無作若此字樣卽屬僞冒請為細認特此佈

大清光緒十一年十一月初四日  
大英一千八百八十五年十二月十九號

明德也公司謹啟



馳

嘗思督生之道所最要者則惟數薄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外  
此本行鐵櫃所以為諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東  
方一帶而於南坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚  
為堅固保能避火且其匙鑰妙妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製無  
雜成並以木料且諸櫃自繪至今均為一式堅固並無

鐵



有優劣之分至於各局大小

不一而價値則約一百元至

四百元凡用之者可保其不

變燒即失火亦無所損本

行之鐵櫃實為南坡諸華商

所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘

諸君有惠顧者祈卽玉臨選購為盼

大清光緒十五年十一月初六日

明德也洋行謹啟

啟者茲本公司親由法國督辦頂上

好萬蘭池酒來助發售其酒清香濃郁  
醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋

骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭

池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品

也至此酒惟本公司一家沽出餘無別

家出售 諸君光顧請細認蜂蠻標頭

為記並細辨香味方不致誤價甚相宜

倘有鑑定之鑑者請早至 以便沽買

是幸

大英一千八百八十八年六月二十號

明德也公司謹啟



啟者本行向由英國督辦各  
種美酒來助發售久已遐邇  
馳名茲復由英新辦到顏爾  
士斗雲字號之狗頭標烏密  
酒到助應沽此酒香美異常  
不惟飲之可口且能保養精  
神調和血氣常飲令人不生  
疾病誠酒國中上品也 諸君  
光顧憑細看以上所列之  
狗頭標不致誤且價甚相宜  
啟者諸君有欲配飲者請  
至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八  
月十五號 明德也洋行謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來

助發售其酒甚佳茲將標頭印出  
諸君光顧請為細認以免致有誤倘有無恥  
之徒假冒本行標頭起者本行定必嚴  
為控究再此酒不能販往

加勝吧

三寶觀

酒里末

他各埠均能運往並此佈

大英一千八百八十六年十一月十

八號

明德也洋行謹啟



卷之三

○與國古王子瑟第二性耽遊玩好微行一日羸馬敝車衣冠爛陋道出城中忽有兵士扣馬而問曰好友盍與同車可乎王曰邂逅相逢有何不可請登之坐談之頃兵士曰汝形貌赳赳是兵家狀亦須鬚眉如戰方不失武夫氣象王漫罵之謂曾早膳否兵曰已曾用過但我用何物作膳請以精之王曰兵家口食略不過餅乾數塊羔不一杯而止兵曰否請宿其住者王曰非營則火腰腰亦算且膳加餐矣兵曰非止此也王曰得無告酒一杯曾潤渴脣乎兵曰亦不止此然物異尋常無怪汝雖精度量王洞內畜有山雞曾煮而烹之將軍亦莫知然不負腹矣王曰此非故爭內所急有旨豈能猜但汝之語我亦多矣頃言我是武夫亦知我研居何職否兵曰看汝衣冠破敝斷非凡長可知然

卷之三十一  
戰慄曰非得無元帥乎言罷欲跳下車王挽之曰仍不止此兵面如死以手舉帽惶然而言曰然則子矣小人該死開罪甚矣遂卽跳下車神俱失王乃出銀一包擲之曰來取此以作車費勿庸懼也兵乃叩頭謝恩而去

孟加麗輪船所碰不遇該駛近輪船所行之處致被其浪沉且當時該司舟等并不知之因判被告爲無罪遂將所控之案注銷

○前大醜拉油人那刺在丹戎巴葛某屋內毆傷其同籍伶人沙逸芝案現在沙傷已愈教於初五日將簿公處罰後以被告呈訟人請朱可根因從重審辦判罰銀一百元更免保人二名各立保券五十五元保其六閱月不再滋生事故

初四日烟公司巡丁會差役至松柏街第十三號門牌之家查緝私烟果獲到私烟一起計值五元之譖遂將該屋主

人捕解於案。至府審訊，定半罰銀一百五十元，無錢醫禁四十二日。幾遭一炬。○李朝明之新富人，僑寓叻地，以工爲活計，居小坡新興街，以其屋尚寬，因分租四五起，以爲同住有陳某者，亦僑人，向寓人向爲同住，至寫中止，未付一元，即行逃匿。

漆匠亦同住於李家初五晚約八點鐘時陳在家內煮着桐油以備做日油漆所用不意一時失火鍋內之油暴沸而火自燃之燒起幸得急滅幸免燒傷急欲尋救然獨力難為因急呼救猶幸同居者衆即相與將火撲息然已焚去後座一樣矣是役也雖未舉家有

盡焚然亦燬壞物件甚多且一場虛驚亦無不少矣

往來每得銀額均定工價每六升一尺約需洋錢六十圓銀之貸之者日成之利也每升每兩一錢半足可資用度而此款在於公家現存庫中一毫無失一毫無誤此款在於公家現存庫中一毫無失一毫無誤

鄂賓續信  
俄歸抵漢情形已據訪事人來信所錄前報矣惟訪事友遠處皆堵昨聽聞不無稍異今再錄其來信云十一日十  
點諸駕皆兵官共八位乘坐小白划船打槳傍岸由三馬頭上坡坡上甚有迎駕亭寬廣三丈餘鋪縣俄旗四周亦偏懸旗幟又各種燈彩光

停線呢大轎二乘暨上馬車數輛以便備儲擇坐諦儀君不俟划船傍岸卽已一躍而登舍輿乘車直至俄禮拜堂聽經訓神畢出至草場門口我名昌頤豐兩家在焉精英美相即去歲新起一大禁篋約可存貲數萬担今以此棟半功

松一盆盤幹兩側高可五十尺如巨守巨絕無真柏人見而生畏其名號號不勝流暢極駢雖之猶觀之無不驚異大抵皆有三已是日順豐之所設而未饗一夜仍寄於阜昌請觀火約放六七十個皆由信東風致較之甚廣不啻天壤時適天色甚佳故諸客益愈覺興味

高采列惟洋街兩頭設柵繩等守以中國兵卒巡捕各碼頭亦如之不免使人望洋興歎爾又聞俄備頭目暗接商人收俄銀重欲請中國兵士助剿已由本署公佈銀某等於十二日或十三日衣冠晉謁且已備就極品新茶四箱為賄看壽十二日晨九下鐘時麻湖船到

督張香帥排齊儀仗出文昌門登禁材兵輪渡江至晴川閣以鞭炮儲司道以下皆出城站班樣防營全隊致敬炮聲鎗聲連環不斷既而督將各乘小舟沿江巡閱至山頭中禁材兵行站危鳴火船行至山頭中禁材兵行站危鳴火船

帶自龍樹刀希儲則今作軍官裝束南登岸制車即行拱手禮二儀回拱畢旋與制軍握手行西禮迨亭內所設之中堂大竹制案自繩作信金八萬大轎希儲乘綠呢四臺大轎餘兵官皆乘坐轎輪或綠或藍不前導俄兵吹奏軍樂遙邇引至閣前下輿入內重賜哈爾

行禮請用茶至辦事十二響始入宴席席用外國長桌上鋪潔檯布及白茶刀箸酒樽之屬皆系中西兼備并有高爵滿酌清木製半生位務制憲而坐不爲宰諱官制憲之右爲俄儲左則希儲也餘兵官傍二儲次第挨坐每位前有白綵洋勿菜單一方定軍樂又作滿樂一音者樂曲

西一等水陸珍品皆由庖入次第陳在每獻車架一奏請酒三巡奉帥即命譯官代到領誦復記答如儀准畢仍飭統言官備進四十餘品西則玉黃圓面高粱酒以鴻賓白窖所謂有肉如山者酒如他至西兵部每名貢給餽首皮酒名如其譽宴畢席撤時鐘己卯三下有半主人

牛寶登關喚茗齋寫實錄上景約一刻許有二差弁昇一匣至內儲制憲所贈二儲之土儀皆系上品綢緞二儲并謝收納聞二儲君亦各有回贈惟未悉是何珍品又坐片時客畢具辭下河上船中國鼓吹與外國軍樂迥矣船大鳴兵仍升旆站隊制軍送至河下行握手禮而別俟禁材送客回來進城約已七下鐘矣聞化宴嚴譜無誰賓主者亦恭敬自茲以往中我兩國之邦交豈益望固可知也晚夜二儲又宴於順醫洋行陪席四客約有二百餘人飲畢再觀凶火花燐至於日闌席上各有瑣事可紀者如兵官某君出寅時衣袖爲軍刀斷破一大塊始未及覺追入席時始知大窘故出外向各西兵竟針縫紉適閑內安席不見某君咸相詐異使某君出而物色得之衆兵中詢其故某君以實告不覺大笑起幾遠內而某君已昂然先率晉入矣

清甸火船主標榔嶼耶刺吉打一號，該本行有清甸火船名，示生規於西本月八號，即華冬月初一日由香港啟行，定於西本月十四號

大英一千八百九十二年五月十四日  
大英光緒十七年四月初七日  
諭旨  
諭旨德洋行謹啟

蘭教直落安申 邦哥卜爲老 榆榔頭 等處船中一號房位及艙位客位甚佳茲將一號房位價值登錄如左  
銀四元 列申坡收銀六元 吉蘭收銀八元 實蘭教收銀十一元 直落安申收銀十二元 邦哥收銀十五元 卜爲老收銀十八元  
計由勃生麻六甲收

據城收銀二十元如係兩個月內仍由該船回叻則照價減收十八仙之數倘知其開行日期及一切詳細情形可至本行詢問便悉特此佈  
莫實德洋行謹啟

輪船往中國日本  
○啟者茲有堅固快速華美輪船一艘名曰日東皇后大有五千七百噸現由歐洲啟行定於西本月十七號即華  
本月初十日即能抵達翌日即由叻啟行往中國日本等處所有二號客房及船面客位價甚相宜  
諸君有欲附貨搭船者請至本面函詢特此佈

此佈聞  
大英一千八百九十二年五月十四號  
告白通知 ○ 聲者本狀師前與谷狀師各圖事業已經登報通知一切茲本狀師已自設寫字樓一所在麻六甲街第二十四號門牌

都司館右鄰格隔二間 諸君有就教者請移 玉惠臨為盼  
大英一千八百九十二年五月十四號 大清光緒十七年四月初七日  
施申狀師尊啟

告白  
大英欽命新嘉坡輔政使司為招承工役事照得現在竹脚醫院港旁之間體將欲重修茲特開人承充此役凡有投標願承此役者可於西本月十六號即華本月初九日以前入稟交平署以憑選擇如有欲知其格式以及詳細情形者除禮拜內每日可於上午十時半正至下午二時半止

拆夥聲明  
○諸君士庫街第二號門牌廣華生洋雜貨店原係鍾發添范丙鳳等合夥同創茲范丙鳳志圖別義願將其名下所

與各寶號往來交易皆為經手是間不干本號之事先此聲明免滋後論 大清光緒十七年四月初五日 廣華生號鍾榮添等謹啟

名立門戶  
諸君有欲教者請移士到本篇學校面商為望  
大英一千八百九十一年五月十一號  
乙卯因老闆各狀師認白

拆夥聲明  
○諸君敝承茂號開創在埠頭之經茂號官台夥茲羅茂號公志圖別謀已將伊名下之份以錢銀標行拆出於本月廿七日交收清楚嗣後永茂號生逕成敗不關羅茂號之事倘羅茂號謀食前後有與各寶號來往交易者惟經手是問與本店無涉先此聲明免

七日交收清楚，嗣後永茂號生意成敗，不關羅茂號事。倘羅茂號食前後有與各  
商議，大清光緒十七年四月初二日

本公司已將此事轉託陳先生和號在叻為代理人故特聲明於報章請君有欲投保者請至山仔庄陳先生和號面商便得。本公司代辦保險

生理證明 一啟者本號所成之生意本力已足非假他人聲名以光我號至街外謠言非出本號所說實屬以訛傳訛耳倘有懷疑幸勿賜教此而

大清光緒十七年三月廿三日

稱本號所做希圖取信於人上年查確其弊即將羅琳革除如羅琳有欠到別人鰥借銀兩或貨項等項向羅琳追討不干本號之事特此佈聞  
大清光緒十七年三月十九日 大英一千八百九十二年四月二十七號 羅奇生店謹啟 十

相賽者請如期 豐臨可也 大英一千八百九十二年四月廿九號 大清光緒十七年三月廿一日 賽花會董事乙治因列單謹啟

告白聲明 ○啟者本號鋪在嘉江開設有年向專製造洋庄曾德泰辛戌發大九金銀來叻寄交義源號發售所製紙壽均格外挑選頂上之貨其金銀面並無破損更不惜工本延請匠人用心虔造不惟可見信於 貴客并可以仰質乎 神明近有無恥之徒有冒故號以圖射利才號原係戊發並非戊發恐有相混貴客草辨真僞今本號至四月初一日起再增一曾字號曰曾戌發 諸君細用思爲細辨以免魚目混珠則幸甚矣特此再告 大清光緒十七年三月十三日

啟者去年冬間本行所代理之歐洲納流因埃宜利美洋行曾在本坡某堂控告新萬吉號係該號所沽不潔酒其所私貼標頭字樣及樽頂所用鋁印皆與該洋行所沽之酒無異實屬有心假冒以冀魚目混珠蒙累盡允准備該號嗣後不得復用該洋行所用標頭字樣以免士商爲之誤認不料該號心懷不軌射利希圖而於所沽之不潔酒仍復假冒該洋行之標頭字樣以故焯之於案於去月二十九日經官提訊質實判將該號主人嚴禁示儆是以將此情形復登諸報嗣後諸君有購此酒務宜細辨至他號之沽此酒者亦不得假冒該洋行標頭字樣倘有違者定必嚴行控究重罰典名言慎旃勿謂言之不預也此佈 大英一千八百九十二年四月十八號 大英一千八百九十二年四月十六號 大清光緒十七年三月初十日 納流因埃宜利美公司代理人牙直里洋行謹啟

北慕娘招商承餉示 ○北慕娘輔政使司爲招商承餉事照得本境熬煮膏膏出口沽賣之凶刻欲招人承辦此以八年爲期如欲畧短其期者亦無不可爲此示仰商民人等一體知悉爾等如有欲承辦者可入稟至北慕娘督辦參贊或在叻入交然申洋行帶寄以懇國家選擇名官署羅慎無觀望特諭 大英一千八百九十二年四月十六號 大清光緒十七年三月初八日

代理香港火燭保險有限公司告白 ○啟者茲本行已承香港火燭保險有限公司總理人之命在叻與其代理一切火燭保險名事宜凡叻地諸君有家業物件等欲買保險者請至本行寫字樓面商一切價甚相宜特此預聞尚希 惠顧

大英一千八百九十二年二月十六號 光緒十六年正月初八日

牙直里洋行謹白

立賞格人 施生號有被李慶鏞李慶吉失去英銀八萬餘元他乃創有興裕號生理在老爺宮邊店中吳商銅器玩物甚多約值銀千餘元今移徙僅聞數月諸物十無一二令人無從索解又李慶鏞李慶吉置有金銀器皿器不計其數茲特高懸賞格與 諸君約僞有知其提出檢出寄頓之處或知其有與人暗作生理或明買各公司股份及暗插各項生理股份或買有地段或建有屋宇或將銀項投作他人名字出借或買有房屋假託別人名號無論在本城或麻六甲 檳榔嶼 上海 昔仔黃 吉龍 日裡 曼華 那律 柔佛 小白蛇 柯勝潤 劍仙那簡 實勝越 哈株巴易 勿里洞 汶島 網略 吕宋 佩里末 加勝吧 望加錫 福樂 巨港 魏四雅於戎 井里波 吧筋 而汝武 望加麗 岩釐 宜 芙容 巴東 亞齊 眼 眼內 汝標 吉雙 那義寺冥難 眼內 汝標 吉雙 那義寺冥難 望加麗 岩釐 宜 芙容 巴東 亞齊 三寶 瓜葛暨各廳州府者祈到本號報明當書立約字一紙詳細批明以杜複讐而防藉言俟查明確實追回抵償之後願從厚給賞以酬其勞至遠近各色人等凡有金銀銅等器及產業家器皿與李慶鏞李慶吉以及將股份物業代爲暗典於人或將金銀銅各器代爲兌知 出均祈前來報知如果証據顯然本號亦當酌給花紅此帖是實決不食言幸勿遲疑是所切盼 大清光緒十六年庚寅十二月十二日

苑生公司音芳聯謹白

華英書籍誠求出售 ○啟者鄭容階先生在前奉委出洋歷有年所想且博採方言鉛槧自富一函中國學 憲衙內統理洋務事宜先生每於公事餘閒將其平日所有著述各書訂校而附之刊印一律告竣有心世務考購而熟讀之不特廣識見賢足以助其才力誠屬惠後學之要友也茲將各書目開列如左 計開英學初階每部銀六角 增訂華英字典每部銀五元牛 英語算數二集每部銀二元 學習英文默字部每部銀一角 應酬詩箋每部銀二元 廣州廣報新舊紙每年銀八元 大清光緒十七年正月廿二日 大英一千八百九十二年三月二號 漆木街南興隆號謹啟

啟者本公司有店铺多間欲出售與人  
設將店鋪開列如左 計開大首機一

貨間坐落甘公麻六甲之甘明街第十號

門牌 店舖二間坐落甘公麻六甲之

檳加街第九號十號十一號門牌 店舖

一間坐落衣箱街第十七號門牌 大

門牌 店舖二間坐落吉靈街第一百七號第

一百十八號門牌 店舖二間坐落牛

舖車水縣園後街第四十四號門牌 店

舖二間坐落小坡梧槽路第一百零八

號第一百十號門牌以上各舖利價甚

相宜 諸君有欲稅居者請至本公司

質相商便妥詳由佈聞

光緒十六年十二月初一日

新嘉坡保德公司謹啟

售

標萬蘭池酒出售

啟者本公司所製之紅頭仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐

洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熟氣概已全消

所以 諸君沽

飲者均深獎譽

在歐洲一帶各

國之人無不喜

飲此酒因其氣

味清香遠勝於

他酒故也是以

來助發售自此

酒到叻而後凡

沽飲者無不盛

稱其美且此酒

與本坡天氣甚

屬合宜 諸君

賜顧細心辨

認紅頭庄及以此

并有來士古乙

酒到叻而後凡

沽飲者無不盛

稱其美且此酒

與本坡天氣甚

屬合宜 諸君

賜顧細心辨

正金鐘標萬蘭池酒出售



期上所黏各標頭無本行不殺呼客華字者即為假貨幸勿為之

購買本行有假者焉

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼客即加珍夢洋行謹啟

現市上假冒者甚多  
為之混因

論以防魚  
為留心勿

Printed and Published by SIEU FEE LAY, at the "TAT TAT" Press, No. 21 Malacca Street, Singapore.